

EBDHS-AT-DD

DALI/DSI digital dimming, wireless, high bay/high level, PIR presence/absence detector
DALI/DSI-digitales Dimmen, Funksteuerung, Hochregal/High-Level, PIR-Präsenz-/Abwesenheitsmelder
Detector de ausencia/presencia PIR inalámbrico para grandes alturas/nivel alto con regulación digital DALI/DSI
Obscurecimento luminoso digital DALI/DSI, sem fios, compartimento elevado/nível elevado, PIR,
detetor de presença/ausência

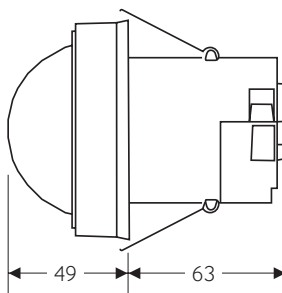
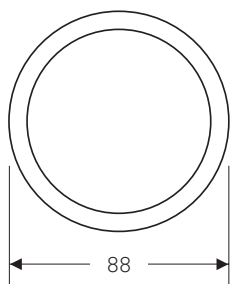
Détecteur de présence/absence PIR à gradation numérique DALI/DSI, sans fil, pour plafond haut/haut niveau
Rilevatore di presenza/assenza PIR con dimming digitale DALI/DSI, wireless, per campate alte/livello alto
DALI/DSI digitaal dimmen, draadloos, hoge bay/hoog niveau, PIR-aanwezigheids-/afwezigheidsdetector



**Warning | Warnung | Advertencia |
Aviso | Attention | Attenzione |
Waarschuwing**

- EN** This device should be installed by a qualified electrician in accordance with the latest edition of the IEE wiring regulations.
- PT** Somente um electricista qualificado deve instalar este dispositivo.
- FR** Seul un électricien qualifié peut installer ce dispositif.
- DE** Dieses Gerät ist ausschließlich von qualifizierten Elektrofachkräften zu installieren.
- IT** Il dispositivo deve essere installato da un elettricista qualificato.
- ES** Sólo un electricista cualificado debe instalar este dispositivo.
- NL** Dit apparaat moet worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.

**Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) |
Dimensies (mm)**



Single channel switching | Einzelkanalumschaltung | Conmutación de un solo canal | Interruptor de um canal só | Canal unique pour commutation | Commutazione singolo canale | Enkel kanaals schakelen

EN Switches channel 1 only with occupancy. No dimming output.

DE Schaltet nur Kanal 1 bei Anwesenheitserfassung. Kein Dimmausgang.

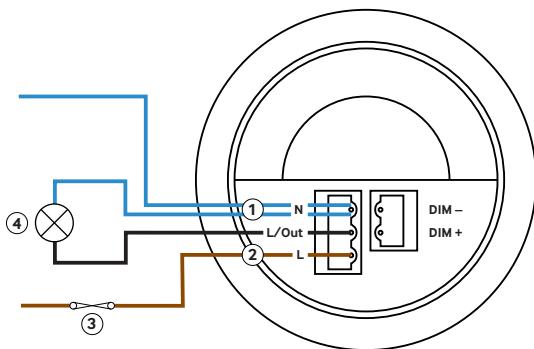
ES Conmuta el canal 1 solo con ocupación. Sin salida de regulación.

PT Controla o canal 1 apenas com ocupação. Nenhuma saída dimmer

FR Commute le canal 1 uniquement en fonction de l'occupation. Pas de sortie variation.

IT Commuta il canale 1 solo con occupazione. Nessuna uscita dimmerizzata.

NL Schakelt kanaal 1 alleen bij aanwezigheid. Geen dimbare uitgang.



EN Key
1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Load

DE Zeichenerklärung
1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Last

ES Leyenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Carga

PT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Carga

FR Légende
1. Neutre
2. Phase
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Charge

IT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Carico

NL Legenda
1. Nul
2. Fase
3. 10A beveiliging indien nodig
4. Belasting

Single channel dimming | Einzelkanal-Dimmen | Regulación de un solo canal | On/Off canal único | Canal unique pour variation | Singolo canale per variazione dimmer | Enkel kanaals dimming

EN Switches the luminaire with occupancy and maintains illuminance. Dims and switches using dimming ballast.

DE Schaltet die Beleuchtung bei Anwesenheitserfassung und erhält die Beleuchtung aufrecht. Dimmt und schaltet mithilfe des Dimm-Vorschaltgerät.

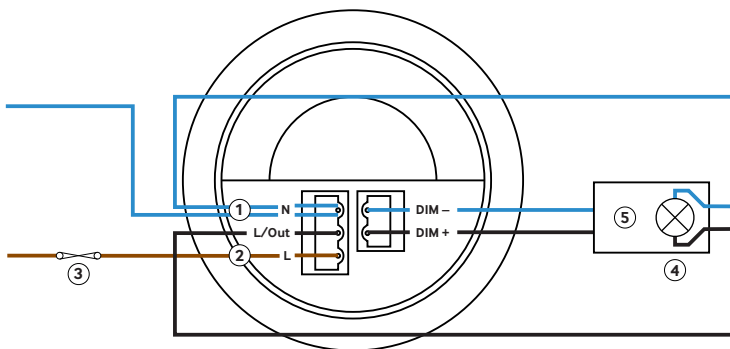
ES Enciende la luminaria con la ocupación y mantiene la iluminación. Regula y conmuta usando de le Balastro regulable.

PT Liga a luminaria com ocupação e mantém a iluminação/luminosidade. Dimeriza e liga-desliga usando o Balastro Dimerizador.

FR Allume le luminaire en cas d'occupation et maintient le niveau d'éclairciment. Pilote en commutation et variation en utilisant un Ballast de variation.

IT Gestisce il corpo illuminante a base alla presenza. Controllo automatico della luce diurna, dimmerazione e commutazione del canale dimmerabile tramite un Ballast dimerabile.

NL Schakelt de verlichting op aanwezigheid en automatische daglichtregeling. Dimmen en schakelen door gebruik te maken van Dimbare ballast.



EN Key
1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Load
5. Dimming ballast

DE Zeichenerklärung
1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Last
5. Dimm-Vorschaltgerät

ES Leyenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Carga
5. Balastro regulable

PT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Carga
5. Balastro Dimerizador

FR Légende
1. Neutre
2. Phase
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Charge
5. Ballast de variation

IT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Carico
5. Ballast dimerabile

NL Legenda
1. Nul
2. Fase
3. 10A beveiliging indien nodig
4. Belasting
5. Dimbare ballast

Two channel | Zwei-Kanal | Dos canales | Dois canais | Deux canaux | Due canali | Twee kanalen

EN Switches both channels with occupancy. Maintains illuminance, dims and switches the dimming channel using dimming ballast.

DE Schaltet beide Kanäle bei Anwesenheitserfassung. Erhält die Beleuchtung aufrecht und dimmt/schaltet den Dimmkanal mithilfe des Dimm-Vorschaltgeräts.

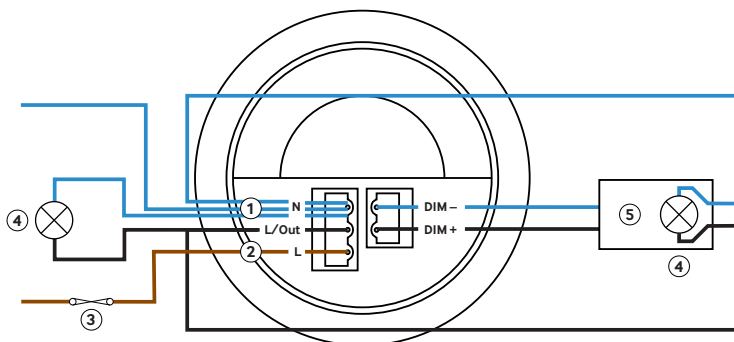
ES Conmuta los canales según la ocupación. Mantiene la luminosidad, regula y conmuta el canal de regulación mediante balastro.

PT Permuta ambos os canais com ocupação. Mantém a iluminação, baixa a intensidade luminosa e permuta o canal de obscurecimento luminoso utilizando um balastro específico para esse efeito.

FR Commute les deux voies avec présence. Maintient l'éclairage, grade et commute le canal de commutation en utilisant le ballast de gradation.

IT Commuta entrambi i canali in caso di occupazione. Conserva l'illuminamento, smorza e commuta il canale di dimming utilizzando la zavorra di dimming.

NL Schakelt beide kanalen met bezetting. Onderhoudt de verlichtingssterkte, dimt en schakelt het dimkanaal met behulp van dimballast.



EN Key
1. Neutral
2. Live
3. 10A circuit protection if required
4. Load
5. Dimming ballast

DE Zeichenerklärung
1. Neutral
2. Netzspannungsführend
3. 10A Kurzschlussicherung, falls nötig
4. Last
5. Dimm-Vorschaltgerät

ES Leyenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protección de circuito, en caso necesario
4. Carga
5. Balastro regulable

PT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A proteção do circuito, caso necessário
4. Carga
5. Balastro Dimerizador

FR Légende
1. Neutre
2. Phase
3. 10A protection du circuit si nécessaire
4. Charge
5. Ballast de variation

IT Legenda
1. Neutro
2. Fase
3. 10A protezione del circuito, se necessario
4. Carico
5. Ballast dimerabile

NL Legenda
1. Nul
2. Fase
3. 10A beveiliging indien nodig
4. Belasting
5. Dimbare ballast

Presence or absence detection | Anwesenheits- oder Abwesenheitserkennung | Detección de presencia o ausencia | Detecção em presença ou ausência | Détection de présence ou d'absence | Rilevazione di presenza o assenza | Aanwezigheids- of afwezigheidsdetectie

EN The unit ships with presence detection as default.

- To change over to absence detection, press and release the external switch 5 times within the first minute of power up. The LED will turn on red for 30 seconds to indicate absence mode has been selected.
- To change back to presence detection, repeat the above procedure – the LED will flash red for 30 seconds to indicate presence mode has been selected.

To use absence detection a retractive (momentary) switch must be connected between the 2 terminals on the diagram. Note that this will be switching mains voltage.

Note: the above adjustments can also be made using the optional UHSS or UNLCDHS handsets.

DE Das Modell wird in Werkseinstellung als Bewegungsmelder ausgeliefert.

- Um den Halbautomatikmodus zu aktivieren müssen Sie innerhalb der 1 Minute nach dem Einschalten den Taster 5 mal betätigen. Die für 30s aktivierte rote LED zeigt an, dass der Halbautomatikbetrieb aktiviert wurde.
- Um den Automatikbetrieb wieder einzustellen, wiederholen Sie einfach die obengenannte Vorgehensweise. Die für 30s blinkende LED zeigt den ausgewählten Automatikbetrieb an.

Um den Halbautomatikbetrieb zu ermöglichen muss ein Taster gemäß Schaltbild angeschlossen werden. Beachten Sie, dass dieser dann Netzspannung schaltet!

Hinweis: Die obengenannten Einstellungen können auch via optionale Fernbedienungen UHSS oder UNLCDHS erfolgen.

ES El sensor se envía con detección de presencia por defecto.

- Para cambiar a detección de ausencia, presionar el pulsador externo 5 veces en el primer minuto de encendido. El LED se encenderá en rojo durante 30 segundos para indicar el modo ausencia.
- Para volver al modo presencia, repita el procedimiento anterior: el LED parpadeará en rojo durante 30 segundos para indicar que se ha seleccionado el modo presencia.

Para el uso en modo ausencia, el pulsador debe estar conectado entre los 2 terminales como en el esquema. Nota: el pulsador está conectado a la tensión de red.

Nota: Los ajustes anteriores también pueden realizarse con los mandos (opcionales) UHSS y UNLCDHS.

PT A unidade é enviada com detecção de presença predefinida.

- Para mudar para à detecção de ausência, pressione e libere o interruptor externo 5 vezes no primeiro minuto da energização. O LED acenderá em vermelho por 30 segundos para indicar que o modo de ausência foi selecionado.
- Para voltar à detecção de presença, repita o procedimento acima - o LED piscará em vermelho por 30 segundos para indicar o modo de presença foi selecionado.

Para usar a detecção de ausência, um botão de pressão deve ser ligado entre os 2 terminais no diagrama. Note que este estará a comutar a tensão da rede.

Nota: os ajustes acima também podem ser feitos usando os telecomandos opcionais UHSS ou UNLCDHS.

FR Le produit est livré avec le mode détection de présence par défaut.

- Pour activer le mode détection d'absence, appuyer et relâcher le bouton poussoir 5 fois dans la première minute de la mise sous tension. La LED s'allume pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection d'absence a bien été activé.
- Pour revenir au mode détection de présence, répéter la procédure ci-dessus : la LED clignote pendant 30 secondes pour indiquer que le mode détection de présence a bien été activé.

Pour utiliser la détection d'absence, un bouton poussoir doit être connecté entre les 2 bornes du schéma (commutation de la tension secteur).

Remarque : les réglages ci-dessus peuvent également être effectués à l'aide des outils de configuration UHSS ou UNLCDHS.

IT L'unità viene fornita con rilevamento di presenza come predefinito.

- Per passare al rilevamento di assenza, premere e rilasciare il pulsante esterno 5 volte entro il primo minuto di accensione. Il LED si accende in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di assenza è stata selezionata.
- Per tornare al rilevamento di presenza, ripetere la procedura sopra indicata : il LED lampeggerà in rosso per 30 secondi per indicare che la modalità di presenza è stata selezionata.

Per utilizzare il rilevamento di assenza deve essere presente un pulsante collegato tra i 2 terminali sul diagramma. Si noti che questo cambierà la tensione di rete.

Nota: le regolazioni di cui sopra possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHSS o UNLCDHS.

NL De melder wordt standaard als aanwezigheidsdetector geleverd.

- Om te veranderen naar afwezigheidsdetectie, druk de externe schakelaar 5 keer in binnen een eerste minuut van inschakelen. De LED gaat 30 seconden branden om aan te geven dat de afwezigheidsmodus is geselecteerd.
- Om terug te veranderen naar aanwezigheidsdetectie herhaalt u de bovenstaande procedure - de LED knippert 30 seconden rood om aan te geven dat de aanwezigheidsmodus is geselecteerd.

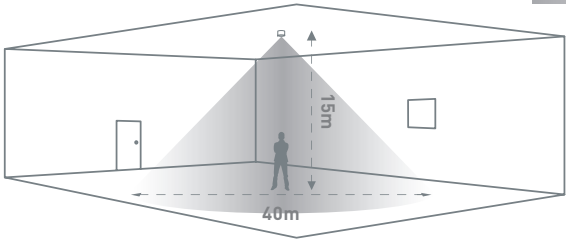
Om afwezigheidsdetectie te gebruiken moet er een (externe) schakelaar worden aangesloten tussen de 2 klemmen op het schema (punt 6). Let op, deze schakelaar schakelt de netspanning (230V).

Opmerking: de bovenstaande aanpassing kan ook worden uitgevoerd met de optionele UHSS- of UNLCDHS-handsets.



Detection pattern | Erfassungsbereich | Patrón de detección | Padrão de detecção |
Performance de détection | Modello di rilevazione | Detectie zone

high < sensitivity > low

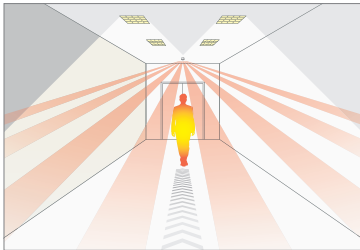


Walk across | Durchquerung | Aproximación lateral | Aproximação lateral | Marcher à travers |
Atravassamento | Langs lopen



Height Höhe Altura Altura La taille Altezza Hoogte	Range Diameter Bereich Durchmesser Diâmetro de rango Faixa de Diâmetro Gamme Diamètre Gamma Diametro Bereik diameter
15m	40m
10m	26m
6m	16m
3m	9m

Walk towards | Annäherung | Aproximación frontal | Aproximação frontal | Marcher vers | Avvicinamento |
Naar toe lopen

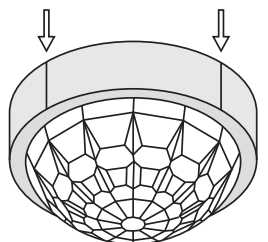


Height Höhe Altura Altura La taille Altezza Hoogte	Range Diameter Bereich Durchmesser Diâmetro de rango Faixa de Diâmetro Gamme Diamètre Gamma Diametro Bereik diameter
15m	30m
10m	20m
6m	12m
3m	8m

Walk towards & walk across explained | Erläuterung von Durchquerung und Annäherung | Explicación
de aproximación frontal / lateral | Explicação da Aproximação lateral e frontal | Marcher vers et à travers
expliqués | Spiegazione di avvicinamento e attraversamento | Verklaring van naar toe lopen en langs lopen



Alignment marks | Ausrichtungsmarkierungen | Marcas de alineación | Marcas de alinhamento | Marques d'alignement | Segni di allineamento | Uitlijningsmarkeringen



EN The sensor head has 4 alignment marks. These correspond to the 4 outer passive infrared sensors under the lens. Use these marks to align with aisles and corridors to ensure the best detection characteristics.

DE Der Sensorkopf hat 4 Ausrichtungsmarkierungen. Diese entsprechen den vier äußeren, passiven Infrarotsensoren unter der Linse. Verwenden Sie diese Markierungen, um das Produkt an Gängen und Korridoren auszurichten, um die bestmögliche Erfassung zu gewährleisten.

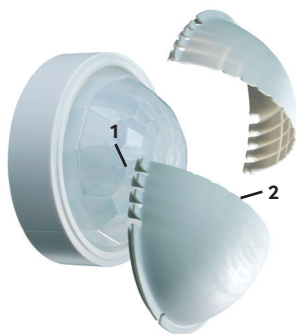
ES Este sensor tiene 4 marcas de alineación. Estas corresponden a los 4 sensores infrarrojos pasivos externos bajo las lentes. Utilice estas marcas para alinearse con esquinas y pasillos para garantizar las mejores características de detección.

PT A cabeça do sensor possui 4 marcas de alinhamento. Estes correspondem aos 4 sensores infravermelhos passivos externos sob a lente. Use essas marcas para alinhar-se com corredores e corredores para garantir as melhores características de detecção.

FR La tête du capteur a 4 marques d'alignement. Celles-ci correspondent aux 4 capteurs infrarouges passifs situés sous la lentille. Utilisez ces marques pour aligner les allées et les couloirs afin d'assurer les meilleures caractéristiques de détection.

IT La testa del sensore ha 4 segni di allineamento. Questi corrispondono ai 4 sensori infrarossi passivi rivolti lateralmente sotto la lente. Utilizzare questi segni per allinearli agli angoli e ai corridoi per garantire le migliori caratteristiche di rilevamento.

NL De sensor heeft 4 markeringen. Deze komen overeen met de 4 naar de zijkant gerichte PIR sensoren onder de lens. Gebruik deze markeringen om gangpaden en gangen uit te lijnen om de beste detectie te garanderen.



EN The EBDHS-PRM includes two clip-on masking shields, enabling precise masking of the detection shape for aisles and corners as well as narrowing the detection diameter.

1. Lateral trim pattern for slot style detection.
2. Radial trim pattern for narrowing the detection diameter.

 Ensure all infra-red (IR) programming is completed before affixing the masking shields to the detector.

DE Der EBDHS-PRM beinhaltet zwei klemmbare Abschirmungen, mit denen eine präzise Erfassung von Gängen und Ecken sowie eine Begrenzung des Erfassungsdurchmessers gewährleistet wird.

1. Seitliches Verkleidungsprofil für die Erfassung durch schlitzförmige Aussparung.
2. Kreisförmiges Verkleidungsprofil für die Begrenzung des Erfassungsdurchmessers.

 Stellen Sie sicher, dass die Infrarot(IR)-Programmierung vollständig durchgeführt wurde, bevor die Abschirmungen am Detektor befestigt werden.

ES El detector incluye 2 protectores con clip, que permiten la definición precisa de la forma de detección para pasillos y esquinas, así como el estrechamiento del diámetro de detección.

1. Patrón de corte lateral para ajustar espacio de detección longitudinal.
2. Patrón de corte radial para estrechar el diámetro de detección.

 Asegúrese de que toda la programación de infrarrojos (IR) se completa antes de colocar los protectores en el detector.

PT O EBDHS-PRM inclui dois protetores de mascaramento clip-on, permitindo um mascaramento preciso do formato de deteção para corredores e cantos, bem como estreitando o diâmetro de deteção.

1. Padrão de acabamento lateral para deteção de estilo de slot.”
2. Padrão de acabamento radial para estreitar o diâmetro de deteção.

 Certifique-se de que toda a programação de infravermelho (IV) esteja concluída antes de fixar as proteções de máscara ao detector.

FR L'article EBDHS-PRM comprend deux écrans de masquage à clipser, permettant un masquage précis de la zone de détection pour les allées et les angles, ainsi que la réduction du diamètre de détection.

1. Motif de rognage latéral pour la détection en forme de fente.
2. Motif de rognage radial pour un diamètre de détection réduit.

 Assurez-vous que toute la programmation infrarouge (IR) est terminée avant de fixer les écrans de masquage au détecteur.

IT L'articolo EBDHS-PRM include due schermi di mascheramento a clip, che consentono una mascheramento precisa della forma di rilevamento per i corridoi e gli angoli, oltre al restringimento del diametro di rilevamento.

1. Taglio laterale per regolare lo spazio di rilevamento longitudinale.
2. Sezione regolabile radiale per il restringimento del diametro di rilevamento.

 Assicurarsi che tutta la programmazione a raggi infrarossi (IR) sia completata prima di fissare gli schermi di mascheramento al rivelatore.

NL De EBDHS-PRM bevat twee opklikbare maskeringsafschermingen, die een nauwkeurige maskering van het detectiegebied voor gangpaden en hoeken alsmede versmalling van het detectiebereik mogelijk maken.

1. Afbreekpatroon voor afscherming bereik in de lengterichting.
2. Circelvormig afbreekpatroon voor het verkleinen van de detectiezone.

 Zorg ervoor dat alle infrarood (IR)-programmering is voltooid voordat u de maskeerschermen op de detector bevestigt.

Masking shield application | Anbringung der Abschirmungen | Aplicación de los protectores | Aplicação das Máscaras delimitadoras | Application d'écran de masquage | Applicazione dello schermo di mascheramento | Toepassing maskeerafscherming

Aisles | Gänge | Pasillos | Corredores | Couloirs | Navate | Gangpaden

EN Trim the masks laterally to reduce the detection width for aisles.

DE Kürzen Sie die seitlichen Abschirmungen, um die Erfassungsbreite für Gänge zu verringern.

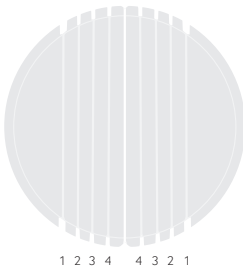
ES Recorte las protecciones lateralmente para reducir el ancho de detección de los pasillos.

PT Corte as máscaras lateralmente para reduzir a largura de detecção dos corredores.

FR Découpez les masques latéralement pour réduire la largeur de détection pour les allées.

IT Tagliare le maschere lateralmente per ridurre la larghezza di rilevamento per i corridoi.

NL Breek de masking zijdelings om de detectiebreedte voor gangpaden te verkleinen



a	b	c	d	e
1	wa 18m x 40m wt 13.5m x 30m	wa 11.7m x 26m wt 9m x 20m	wa 7.2m x 16m wt 5.4m x 12m	wa 4m x 9m wt 3.6m x 8m
2	wa 12.8m x 40m wt 9.6m x 30m	wa 8.3m x 26m wt 6.4m x 20m	wa 5.1m x 16m wt 3.8m x 12m	wa 2.8m x 9m wt 2.5m x 8m
3	wa 8.8m x 40m wt 6.6m x 30m	wa 5.7m x 26m wt 4.4m x 20m	wa 3.5m x 16m wt 2.6m x 12m	wa 1.9m x 9m wt 1.7m x 8m
4	wa 4.4m x 40m wt 3.3m x 30m	wa 2.8m x 26m wt 2.2m x 20m	wa 1.7m x 16m wt 1.3m x 12m	wa 0.9m x 9m wt 0.8m x 8m

EN Key
a. Trim line
b. 15m Mounting height
c. 10m Mounting height
d. 6m Mounting height
e. 3m Mounting height
wa = walk across
wt = walk towards

DE Zeichenerklärung
a. Randverlauf
b. 15 m Montagehöhe
c. 10m Montagehöhe
d. 6m Montagehöhe
e. 3m Montagehöhe
wa = Durchquerung
wt = Annäherung

ES Leyenda
a. Línea de corte
b. Altura de montaje 15m
c. Altura de montaje 10m
d. Altura de montaje 6m
e. Altura de montaje 3m
wa = Aproximación frontal
wt = Aproximación lateral

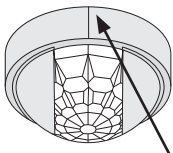
PT Legenda
a. Linha d corte
b. Montagem a 15m altura
c. Montagem a 10m altura
d. Montagem a 6m altura
e. Montagem a 3m altura
wa = aproximação lateral
wt = aproximação frontal

FR Légende
a. Ligne de découpe
b. 15m hauteur de montage
c. 10m hauteur de montage
d. 6m hauteur de montage
e. 3m hauteur de montage
wa = marcher à travers
wt = marcher vers

IT Legenda
a. Linea di taglio
b. Altezza di montaggio 15m
c. Altezza di montaggio 10m
d. Altezza di montaggio 6m
e. Altezza di montaggio 3m
wa = Attraversamento
wt = Avvicinamento

NL Legenda
a. Afbreeklijn
b. 15m montagehoogte
c. 10m montagehoogte
d. 6m montagehoogte
e. 3m montagehoogte
wa = langs lopen
wt = naar toe lopen

Install shields to detector | Abschirmungen am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector | Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore | Monteer masking aan detector



EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

FR Alignez les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

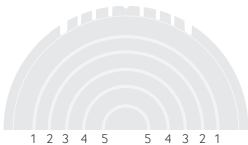
NL Richt de afgebroken masking uit met uitlijningsmarkering op de sensor.

Narrow detection | Erfassungsbegrenzung | Detección longitudinal | Deteção Limitada | Détection étroite | Rilevazione ridotta | Smalle detectie

- EN Trim the masks along radial lines to narrow the detection diameter.
- DE Kürzen Sie die Abschirmungen entlang der radialen Linien, um den Erfassungsdurchmesser zu verringern.
- ES Recorte los protectores a lo largo de las líneas radiales para reducir el diámetro de detección.

- PT Corte as máscaras ao longo das linhas radiais para estreitar o diâmetro de detecção.
- FR Déoupez les masques le long de lignes radiales pour réduire le diamètre de détection.

- IT Tagliare le maschere lungo le linee radiali per ridurre il diametro di rilevamento.
- NL Breek de circelvormige maskering af om de detectiezone te verkleinen.



a	b	c	d	e
1	wa 35.6m wt 26.7m	wa 23.1m wt 17.8m	wa 14.2m wt 10.6m	wa 8m wt 7.1m
2	wa 25.2m wt 18.9m	wa 16.3m wt 12.6m	wa 10m wt 7.5m	wa 5.6m wt 5m
3	wa 18m wt 13.5m	wa 11.7m wt 9m	wa 7.2m wt 5.4m	wa 4m wt 3.6m
4	wa 12.8m wt 9.6m	wa 8.3m wt 6.4m	wa 5.1m wt 3.8m	wa 2.8m wt 2.5m
5	wa 8.8m wt 6.6m	wa 5.7m wt 4.4m	wa 3.5m wt 2.6m	wa 1.9m wt 1.7m

- EN Key
- a. Trim line
- b. 15m Mounting height
- c. 10m Mounting height
- d. 6m Mounting height
- e. 3m Mounting height
- wa = walk across
- wt = walk towards

- DE Zeichenerklärung
- a. Randverlauf
- b. 15 m Montagehöhe
- c. 10m Montagehöhe
- d. 6m Montagehöhe
- e. 3m Montagehöhe
- wa = Durchquerung
- wt = Annäherung

- ES Leyenda
- a. Línea de corte
- b. Altura de montaje 15m
- c. Altura de montaje 10m
- d. Altura de montaje 6m
- e. Altura de montaje 3m
- wa = Aproximación frontal
- wt = Aproximación lateral

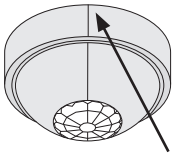
- PT Legenda
- a. Linha d corte
- b. Montagem a 15m altura
- c. Montagem a 10m altura
- d. Montagem a 6m altura
- e. Montagem a 3m altura
- wa = aproximação lateral
- wt = aproximação frontal

- FR Légende
- a. Ligne de découpe
- b. 15m hauteur de montage
- c. 10m hauteur de montage
- d. 6m hauteur de montage
- e. 3m hauteur de montage
- wa = marcher à travers
- wt = marcher vers

- IT Legenda
- a. Linea di taglio
- b. Altezza di montaggio 15m
- c. Altezza di montaggio 10m
- d. Altezza di montaggio 6m
- e. Altezza di montaggio 3m
- wa = Attraversamento
- wt = Avvicinamento

- NL Legenda
- a. Afbreeklijn
- b. 15m montagehoogte
- c. 10m montagehoogte
- d. 6m montagehoogte
- e. 3m montagehoogte
- wa = langs lopen
- wt = naar toe lopen

Install shields to detector | Abschirmungen am Detektor anbringen | Instalar los protectores en el detector | Instalar máscaras no detector | Installer des écrans sur le détecteur | Installare gli schermi sul rilevatore | Monteer maskering aan detector



- EN Align trimmed shields with sensor head alignment marks and aisle.

- DE Richten Sie die gekürzten Abschirmungen an den Ausrichtungsmarkierungen des Sensorkopfes und des Korridors aus.

- ES Alinee los protectores recortados con las marcas de alineación del cabezal del sensor y el pasillo.

- PT Alinhe as proteções aparadas com as marcas de alinhamento da cabeça do sensor e o corredor.

- FR Alignez les écrans de masquage avec les marques d'alignement de la tête du capteur et l'allée.

- IT Allineare i tagli con i segni di allineamento sulla testa del sensore e il corridoio.

- NL Richt de afgebroken maskering uit met uitlijningsmarkering op de sensor.



An-10 range | An-10 Angebot | An-10 distancia | An-10 alcance | An-10 intervalle | An-10 gamma | An-10 reeks

EN The maximum RF range between An-10 devices is 100m in free air and up to 30m indoors. However the materials used within a building will vary and this will impact upon the RF range. In reality the nature of how the An-10's hybrid-mesh works means that in most scenarios the individual range of an An-10 product will not be important.

DE Die maximale Funkreichweite zwischen An-10-Geräten beträgt 100 m in freier Luft und bis zu 30 m in Innenräumen. Die in einem Gebäude verwendeten Materialien variieren jedoch und dies wirkt sich auf den HF-Bereich aus. In der Realität bedeutet die Art und Weise, wie das Hybridgitter des An-10 funktioniert, dass in den meisten Szenarien der individuelle Bereich eines An-10-Produkts nicht wichtig ist.

ES El rango máximo de RF entre los dispositivos An-10 es de 100 m en aire libre y de hasta 30 m en interiores. Sin embargo, los materiales utilizados dentro de un edificio variarán y esto afectará el rango de RF. En realidad, la naturaleza de cómo funciona la malla híbrida del An-10 significa que en la mayoría de los escenarios el rango individual de un producto An-10 no será importante.

PT A faixa máxima de RF entre dispositivos An-10 é de 100 m em ar livre e até 30 m em ambientes internos. No entanto, os materiais utilizados dentro de um edifício variam e isso terá impacto sobre o intervalo de RF. Na realidade, a natureza de como a malha híbrida do An-10 funciona significa que, na maioria dos cenários, o alcance individual de um produto An-10 não será importante.

FR La plage RF maximale entre les appareils An-10 est de 100 m à l'air libre et jusqu'à 30 m à l'intérieur. Cependant, les matériaux utilisés dans un bâtiment varient et cela aura une incidence sur la portée RF. En réalité, la manière dont fonctionne le maillage hybride de l'An-10 signifie que, dans la plupart des scénarios, la gamme individuelle d'un produit An-10 ne sera pas importante.

IT La portata RF massima tra i dispositivi An-10 è di 100 metri in aria libera e fino a 30 metri in interni. Tuttavia, i materiali utilizzati all'interno di un edificio varieranno e questo avrà un impatto sulla gamma RF. In realtà la natura di come funziona la maglia ibrida dell'An-10 significa che nella maggior parte degli scenari la gamma individuale di un prodotto An-10 non sarà importante.

NL Het maximale RF-bereik tussen An-10-apparaten is 100 meter in vrije lucht en maximaal 30 meter binnenshuis. De materialen die in een gebouw worden gebruikt, variëren echter en dit heeft invloed op het RF-bereik. In werkelijkheid betekent de aard van hoe de hybride mesh van de An-10 werkt dat in de meeste scenario's het individuele bereik van een An-10-product niet belangrijk zal zijn.

Installation | Instalación | instalação | Installazione | Installatie

EN This device is designed to be flush ceiling-mounted. See page 12 for additional mounting options.

- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
- Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
- Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.

DE Das Modell ist für den Deckeneinbau vorgesehen. Siehe Seite 12 für weitere Montagemöglichkeiten.

- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Lüftung oder Ventilation anbringen.
- Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.

ES Este producto está diseñado para montarse empotrado en techo. Ver pag. 12 para otras opciones de montaje.

- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
- No coloque el sensor a menos de 1 m de fuentes de iluminación, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
- No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.

PT Este dispositivo foi projetado para ser montado no teto. Veja a página 12 para opções adicionais de montagem.

- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
- Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
- Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.

FR Le produit est conçu pour être monté au plafond en encastré. Voir page 12 pour les options additionnelles de montage.

- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
- Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
- Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.

IT Questo dispositivo è progettato per essere a filo soffitto. Vedi pagina 12 per opzioni di montaggio aggiuntive.

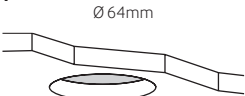
- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
- Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
- Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.

NL Dit apparaat is ontworpen voor inbouwmontage in het plafond. Zie pagina 12 voor optionele montage opties.

- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
- Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
- Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.

Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Orifício de corte | Fixação no teto | Percer |
Creare il foro | Sparing maken

- 1



Ø 64mm
- EN** Cut a 64mm diameter hole in the ceiling.

DE Deckenausschnitt 64mm.

ES Cortar un orificio de 64 mm de diámetro en el techo

PT Efectuar um corte de diâmetro de 64mm no teto.

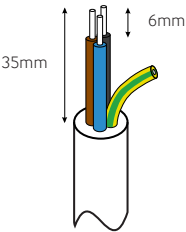
FR Percer un trou de 64mm de diamètre dans le plafond

IT Realizzare un foro di 64mm di diametro a soffitto.

NL Maak een 64mm diameter sparing in het plafond.

Wire stripping | Abisolieren | Pelado de cables | Descascamento do fio | Dénudage des câbles |
Spelatura del filo | Kabelstrippen

- 2



35mm

6mm
- EN** Strip the wires as shown opposite. Presence detector does not require earth conductor.

DE Abisolieren Sie die Kabel wie dargestellt. Der Melder benötigt keinen Erdanschluß.

ES Pele los cables como se muestra en el dibujo. El detector no requiere cable de tierra.

PT Descarne os cabos como mostrado ao lado. Este detector não requer conductor de terra.

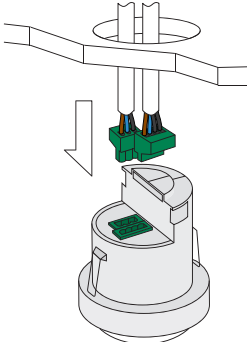
FR Dénudez les câbles comme indiqué ci-contre. Le détecteur de présence ne nécessite pas de conducteur de terre.

IT Spelare i fili come mostrato. Il rilevatore di presenza non richiede il cavo di terra.

NL Strip de aders zoals weergegeven op de afbeelding hiernaast. Aardingsdraad is niet vereist.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor |
Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur |
Cablaggio e connessione al rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector

- 3


- EN** Wire in plug/s, using wiring diagram on page 2 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

DE Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den /die beiliegenden Stecker.

ES Cablear siguiendo el esquema de la página 2 como guía. Conectar las bornas al sensor.

PT Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág. 2 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

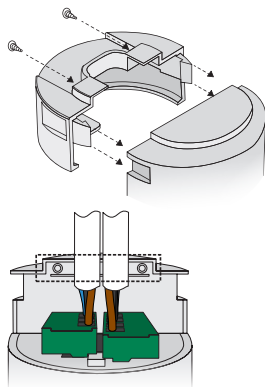
FR Raccorder les câbles au bornier débrochable en respectant le schéma de câblage page 2. Connecter le bornier au détecteur.

IT Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 2 come guida. Connetti il morsetto al rilevatore.

NL Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 2 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

Clamp cable | Zugentlastung | Abrazadera para el cable | Fixação do cabo | Serrer les câbles | Morsetto per il cavo | Trekontlasting

4



EN Continue tightening the screws until the clamp bar snaps out and is tightly engaged against the cable/s. The cable clamp must clamp the outer sheath only.

DE Ziehen Sie die Schrauben weiterhin an, bis die Klemme einrastet und fest am Kabel sitzt. Die Kabelklemme darf nur die äußere Ummantelung einklemmen.

ES Continuar apretando los tornillos hasta que la barra abrazadera salga y se ajuste bien con el cable. La abrazadera para cables solo debe sujetar la funda.

PT Apertar os parafusos até que a barra de fixação se encaixe totalmente e prenda bem o cabo. O grampo do cabo deve fixar apenas o revestimento externo.

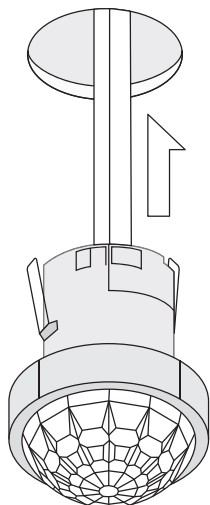
FR Continuez de serrer les vis jusqu'à ce que la barre de fixation sorte et se serre fortement sur le câble. Le serre-câbles doit uniquement serrer la gaine extérieure.

IT Continuare a stringere le viti fino a quando la barra del morsetto non scatti e si fissi leggermente sul cavo. Applica il morsetto alla sola guaina esterna del cavo.

NL Blijf de schroeven aandraaien totdat de beugel los komt en de kabel stevig vastklemt. De beugel moet alleen de buitenmantel vastklemmen.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur | Installazione del sensore | Installeer detector

5



EN Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

⚠ To avoid injury, take care when bending springs.

DE Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

⚠ Achten Sie auf die Spannfedern um Verletzungen zu vermeiden

ES Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

⚠ Doble los muelles con cuidado al montar la unidad.

PT Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

⚠ Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipula as molas.

FR Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

⚠ Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

IT Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassistono fissando il dispositivo in posizione.

⚠ per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

NL Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

⚠ Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

**Default Settings | Werkseinstellung | Parámetros por defecto | Configurações por omissão |
Paramètres par défaut | Impostazioni predefinite | Standaard instellingen**

EN Time out: 20 minutes.
LUX on level: 9
LUX off level: 9
Sensitivity: 9
Detection: Presence

Adjustments can be made using the optional UHS5 or UNLCDHS handsets.

DE Nachlaufzeit: 20 Minuten
LUX Einschaltsschwelle: 9
Lux Ausschaltsschwelle: 9
Empfindlichkeit: 9
Betriebsart: Automatikbetrieb

Einstellungsänderungen können mit den Fernbedienungen UHS 5 oder UNLCD HS vorgenommen werden.

ES Tiempo retardo hasta apagado: 20 minutos
Nivel Lux Encendido: 9
Nivel Lux Apagado: 9
Sensibilidad: 9
Detección: Presencia

Los ajustes se pueden hacer usando los mandos UHS5 y UNLCDHS

PT Tempo limite: 20 minutos.
LUX on nível: 9
LUX off : 9
Sensibilidade: 9
Detecção: Presença

Os ajustes podem ser efectuados usando os telecomandos opcionais UHS5 ou UNLCDHS.

FR Temporisation: 20 minutes
Seuil de luminosité pour activation PIR: 9
Seuil de luminosité pour désactivation PIR: 9
Sensibilité: 9
Détection: Présence

Toutes modifications peuvent être faites en utilisant les outils de configuration UHS5 ou UNLCDHS.

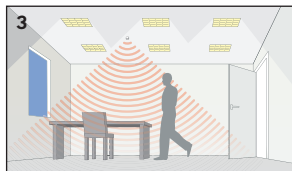
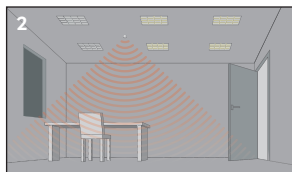
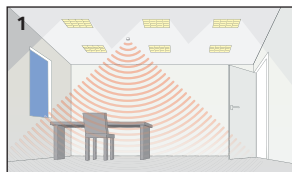
IT Time out: 20 minuti.
Livello accensione LUX: 9
Livello spegnimento LUX: 9
Sensibilità: 9
Rilevamento: Presenza

Le regolazioni possono anche essere effettuate utilizzando l'opzionale telecomando UHS5 o UNLCDHS.

NL Uitschakeltijd: 20 minuten
Lichtdrempel aan niveau: 9
Lichtdrempel uit niveau: 9
Gevoeligheid: 9
Detectie: aanwezigheid

Aanpassingen kunnen worden uitgevoerd met de optionele UHS5- of UNLCDHS-handset.

Presence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. The load should come on immediately.
2. Vacate the room or remain very still and wait for the load to switch off (this should take less than 20 minutes).
3. Enter the room or make some movement and check that the load switches on.

- DE** 1. Schließen Sie den Sensor an die Stromversorgung an - das System sollte sich sofort einschalten.
2. Verlassen Sie den Raum oder stehen Sie ganz still, um zu prüfen, ob das System sich ausschaltet (Dies erfolgt nach ca. 20 Minuten nach der letzten Erfassung).
3. Betreten Sie den Raum oder bewegen Sie sich, um sicherzustellen, dass das System sich einschaltet.

- ES** 1. Encienda el sensor: la carga debería encenderse inmediatamente.
2. Salga de la habitación o permanezca muy quieto y espere a que la carga se apague (deberían requerirse menos de 20 min).
3. Entre en la habitación o realice algún movimiento y compruebe que la carga se enciende.

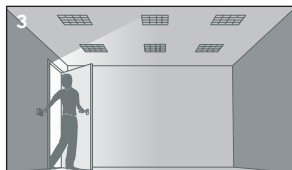
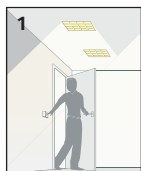
- PT** 1. Ligue o sensor - a carga deve ser ativada imediatamente.
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).
3. Entre na sala ou faça algum movimento e verifique se a carga é ativada.

- FR** 1. Alimenter le capteur : la charge devrait s'allumer immédiatement.
2. Quittez la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de 20 minutes).
3. Entrer dans la pièce ou bouger et vérifier que la charge s'allume.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.
2. Abbandona la stanza o cerca di restare il più fermo possibile e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).
3. Entra nella stanza o esegui qualche movimento per verificare che il carico si attivi.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. De ballast moet onmiddellijk inschakelen.
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone en controleer of de ballast wordt ingeschakeld.

Absence Detection



- EN** 1. Power up the sensor. Switch the load on.
2. Vacate the room and wait for the load to switch off (this should under than 20 minutes).
3. Enter the room, the load will remain off until you switch it on again.

- DE** 1. Spannung einschalten. Beleuchtung durch Taster einschalten.
2. Verlassen Sie den Raum. Die Beleuchtung sollte nach 20 Minuten ausschalten.
3. Beim Betreten des Raumes bleibt die Beleuchtung aus, solange sich nicht den Taster betätigten.

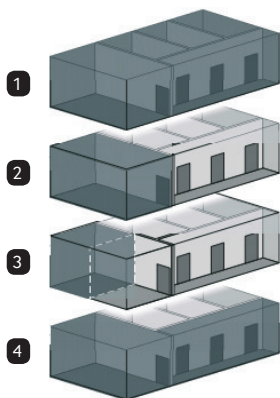
- ES** 1. Presione el pulsador asociado al sensor, este se activará y se encenderá la carga asociada.
2. Salga de la habitación y espere a que la carga se apague (esto debería ocurrir a los 20 minutos).
3. Entre en la habitación, la carga permanecerá apagada hasta que la encienda.

- PT** 1. Ligue o sensor através do botão de pressão ligado ao mesmo - a carga deve ser ativada imediatamente.
2. Desocupe a sala ou permaneça imóvel e aguarde até a carga ser desativada (isto deve levar menos de 20 minutos).
3. Entre na sala ou faça algum movimento a carga deve ficar desligada até que for activada pelo pulsador.

- FR** 1. Alimenter le capteur. Actionner le poussoir pour allumer la charge.
2. Quittez la pièce ou rester immobile et attendre que la charge s'éteigne (ceci devrait prendre moins de deux minutes).
3. Entrer dans la pièce, la charge doit rester éteinte jusqu'à l'action sur le poussoir.

- IT** 1. Accendi il sensore: il carico dovrebbe attivarsi immediatamente.
2. Abbandona la stanza e attendi lo spegnimento del carico (dovrebbe richiedere meno di 20 minuti).
3. Entra nella stanza, il carico rimarrà spento fino a quando non lo accenderai nuovamente.

- NL** 1. Zet spanning op de sensor. Schakel de ballast in.
2. Verlaat de ruimte of zorg dat er geen beweging is binnen de detectiezone en wacht tot de ballast uitschakelt (dit duurt 20 minuten).
3. Ga de ruimte in of maak bewegingen binnen de detectiezone, de ballast blijft uitgeschakeld totdat je de schakelaar bediend.



EN The Sensor has one output channel:

- Channel 1 - Switched Output
 - Channel 2 - Dimmable Output
- and one input channel:
- Channel 3 - PIR Sensor

- 1 Building code:**
Defines all devices on one building or location.
- 2 Local code:**
Defines all devices in one room.
- 3 Sub local code:**
Defines all devices within a region of a room.
- 4 Area code:**
Defines all devices within two or more rooms where common control is required.

DE Der Sensor verfügt über einen Ausgangskanal:

- Kanal 1 - Schaltausgang
- Kanal 2 - Dimmbarer Ausgang und ein Eingangskanal:
- Kanal 3 - PIR-Sensor

- 1 Gebäude-Code:**
Definiert alle Geräte an einem Gebäude/Standort.
- 2 Lokaler code:**
Definiert alle Geräte in einem Raum.
- 3 Lokaler Sub-Code:**
Definiert alle Geräte innerhalb eines Bereichs des Raums.
- 4 Bereich-Code:**
Definiert alle Geräte innerhalb von zwei oder mehr Räumen, in denen eine gemeinsame Steuerung gefordert ist.

ES El sensor tiene un canal de salida:

- Canal 1 - Salida de conmutación
- Canal 2 - Salida de regulación y un canal de entrada:
- Canal 3 - Sensor PIR

- 1 Código de edificio:**
define todos los dispositivos de un edificio o ubicación.
- 2 Código local:**
define los dispositivos de una sala.
- 3 Código sublocal:**
define todos los dispositivos de una región de la sala.
- 4 Código de área:**
define todos los dispositivos de dos o más salas en las que se requiere un control común.

PT O sensor tem um canal de saída:

- Canal 1 - Saída permutada
- Canal 2 - Saída com obscurecimento luminoso e um canal de entrada:
- Canal 3 - Sensor PIR

- 1 Código de construção:**
Define todos os dispositivos num só edifício ou local.
- 2 Código de local:**
Define todos os dispositivos num só espaço.
- 3 Código de sublocal:**
Define todos os dispositivos dentro de uma zona de um espaço.
- 4 Código de área:**
Define todos os dispositivos dentro de dois ou mais espaços onde é necessário o controlo comum.

FR Le capteur comporte une voie de sortie :

- Voie 1 - Sortie commutée
- Voie 2 - Sortie gradable et une voie d'entrée :
- Voie 3 - Capteur PIR

- 1 Code immeuble :**
Définit tous les dispositifs d'un immeuble ou site.
- 2 Code local :**
Définit tous les dispositifs d'une pièce.
- 3 Code sous-local :**
Définit tous les dispositifs dans une partie d'une pièce.
- 4 Code zone :**
Définit tous les dispositifs dans au moins deux pièces où une commande commune est requise.

IT Il sensore presenta un canale di uscita:

- Canale 1 - Uscita commutata
- Canale 2 - Uscita dimmerabile e un canale di ingresso:
- Canale 3 - Sensore PIR

- 1 Codice dell'edificio:**
Definisce tutti i dispositivi in un edificio o in una posizione.
- 2 Codice locale:**
Definisce tutti i dispositivi in una stanza.
- 3 Codice sotto-locale:**
Definisce tutti i dispositivi all'interno di una regione della stanza.
- 4 Codice dell'area:**
Definisce tutti i dispositivi in due o più stanze per cui è richiesto un controllo comune.

NL De sensor heeft één uitgangskanaal:

- Kanaal 1 - Geschakelde uitgang
- Kanaal 2 - Dimbare uitgang en één ingangskanaal:
- Kanaal 3 - PIR-sensor

- 1 Gebouwcode:**
Definieert alle apparaten in één ruimte.
- 2 Zaalcode:**
Defines all devices in one room.
- 3 Subzaalcode:**
Definieert alle apparaten in een deel van een ruimte.
- 4 Gebiedscode:**
Definieert alle apparaten in twee of meer ruimtes waar een gemeenschappelijke besturing vereist is.

Frequency compatibility | Frequenz-Kompatibilität | Compatibilidad de frecuencia | Compatibilidade de frequência | Compatibilit   fréquence | Compatibilit   della frequenza | Compatibiliteit met frequenties

EN The allowable frequency of operation of this product is different depending on region. Please select the correct order code using the table below:

Suffix	Region	RF Frequency	Compliance
(blank)	European Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
A2	Australia and New Zealand	915MHz	AS/NZS 4268:2008

DE Die zulässige Betriebsfrequenz für dieses Produkt hängt von der jeweiligen Region ab. Bitte wählen Sie anhand der nachstehenden Tabelle den richtigen Bestellcode aus:

Endung	Region	RF Frequenz	Eingehaltene Normen
(leer)	Europäische Union	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
A2	Australien und Neuseeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008

ES La frecuencia de funcionamiento permisible de este producto es diferente dependiendo de la región. Seleccione el código de pedido correcto usando la siguiente tabla:

Suffix	Region	RF Frequency	Conformidad con normativas
(blank)	Unión Europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
A2	Australia y Nueva Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008

PT A frequ  ncia de funcionamento permitida para este produto é diferente dependendo da região. Selecionar o código de encomenda correto utilizando a tabela abaixo:

Sufixo	Regi��o	RF Frequ��ncia	Compatibilidade
(branco)	Uni��o Europ��ia	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
A2	Austr��lia e Nova Zel��ndia	915MHz	AS/NZS 4268:2008

FR La fréquence de fonctionnement autorisée de ce produit est différente selon la région. Veuillez sélectionner le code de commande correct dans le tableau ci-dessous:

Suffixe	Région	RF Fréquence	Conformit��
(blanc)	Union européenne	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
A2	Australie et Nouvelle Zélande	915MHz	AS/NZS 4268:2008

IT La frequenza operativa consentita di questo prodotto varia in base alla regione. Selezionare il codice di ordine corretto utilizzando la tabella seguente:

Suffisso	Regione	RF Frequenza	Conformit��
(vuoto)	Unione europea	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
A2	Australia e Nuova Zelanda	915MHz	AS/NZS 4268:2008

NL De toegestane werkingsfrequentie van dit product verschilt per regio. Selecteer de juiste bestelcode aan de hand van onderstaande tabel:

Suffix	Regio	RF Frequentie	Conformiteit
(blanco)	Europeese Unie	868MHz	EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC
A2	Australië en Nieuw-Zeeland	915MHz	AS/NZS 4268:2008

EN

Technical Data

Part code	EBDHS-AT-DD
Weight	0.100kg
Supply voltage AC	230 VAC +/- 10%
Supply frequency	50Hz
Power consumption parasitic	637mW
Terminal capacity	2.5mm²
Max load:	
Incandescent lighting	10A
Fluorescent lighting	10A
Compact fluorescent lighting	10A
LED lighting	10A
Resistive heaters	10A
Fans and ventilation equipment	10A
Number of drivers/ballasts	Up to 10, or 20 with relay disabled
Receiver class	2
Transmitter duty cycle	<10% on g3 band (default band) <0.1% on g2 band <1% on g1 band
Working temperature range	0 to 35°C
Humidity	5 to 95% non- condensing
Material (casing)	Flame retardant ABS and PC/ABS
Insulation class	2
IP rating	40
Compliance	CE EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

DE

Technische Daten

Teile-code	EBDHS-AT-DD
Gewicht	0.100kg
Versorgungsspannung AC	230 VAC +/- 10%
Versorgungsfrequenz	50Hz
Parasitäre stromverbrauch	637mW
Leiterkapazität	2.5mm²
Max. Last:	
Glühlampen	10A
Neonbeleuchtung	10A
Kompakte neonbeleuchtung	10A
LED-beleuchtung	10A
Widerstandsfähige heizungen	10A
Induktiv/ventilatoren und lüftungssysteme	10A
Anzahl der Fahrer / Vorschaltgeräte	Bis zu 10 oder 20 bei deaktiviertem Relais
Empfängerklasse	2
Übertragungszyklus des senders	<10% im G3-Band (Standardband) <0,1% in der g2-Bande <1% in der g1-Bande
Arbeitstemperaturbereich	0 bis 35°C
Feuchtigkeit	5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht kondensierend
Material (gehäuse)	Flammenhemmendes ABS und PC/ABS
Isolationsklasse	2
IP-schutzklasse	40
Eingehaltene normen	CE EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

ES Datos Técnicos	
Código de pieza	EBDHS-AT-DD
Peso	0.100kg
Voltaje de entrada de CA	230 VAC +/- 10%
Frecuencia de suministro	50Hz
Consumo energético parasitaria	637mW
Capacidad del terminal	2.5mm²
Carga máx.:	
Iluminación incandescente	10A
Iluminación fluorescente	10A
Iluminación fluorescente compacta	10A
Iluminación LED	10A
Calentadores resistiva	10A
Inductivo/equipo de ventilación y ventiladores	10A
Número de conductores / balastos	Hasta 10 o 20 con relé desactivado
Clase receptora	2
Ciclo de trabajo del transmisor	<10% en la banda g3 (banda predeterminada) <0.1% en la banda g2 <1% en la banda g1
Rango de temperatura de trabajo	0 a 35°C
Humedad	5 a 95 % sin condensación
Material (carcasa)	Ignífugo ABS y PC/ABS
Clase de aislamiento	2
Grado de protección IP	40
Conformidad con normativas	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

PT Dados Técnicos	
Código da peça	EBDHS-AT-DD
Peso	0.100kg
Tensão de alimentação CA	230 VAC +/- 10%
Frequência de fornecimento	50Hz
Consumo de energia parasitária	637mW
Capacidade do terminal	2.5mm²
Carga max.:	
Iluminação incandescente	10A
Lâmpada fluorescente	10A
Lâmpada fluorescente compacta	10A
Lâmpada de LED	10A
Resistivas aquecedores	10A
Indutivo/ventiladores e equipamentos de ventilação	10A
Número de condutores / reatores	Até 10 ou 20 com relé desativado
Classe do receptor	2
Ciclo de trabalho do transmissor	<10% na banda g3 (banda padrão) <0,1% na banda g2 <1% na banda g1
Faixa de temperatura de trabalho	0 a 35°C
Umidade	5 a 95% sem condensação
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS e PC/ABS
Classe de isolamento	2
Classificação IP	40
Compatibilidade	 EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

FR

Données Techniques

Code de la pièce	EBDHS-AT-DD
Poids	0.100kg
Tension d'alimentation CA	230 VAC +/- 10%
Fréquence d'alimentation	50Hz
Consommation électrique parasite	637mW
Capacité des terminaux	2.5mm²
Charge max.:	
Éclairage incandescent	10A
Éclairage fluorescent	10A
Éclairage fluorescent compact	10A
Éclairage LED	10A
Réchauffeurs résistif	10A
Ventilateurs et équipements de ventilation	10A
Nombre de conducteurs / ballasts	Jusqu'à 10 ou 20 avec relais désactivé
Classe de receveur	2
Cycle d'utilisation de l'émetteur	<10% sur la bande g3 (bande par défaut) <0,1% sur la bande g2 <1% sur la bande g1
Plage de température de travail	0 à 35°C
Humidité	5 à 95 % non-condensable
Matériau (boîtier)	Agent Ignifuge ABS et PC/ABS
Classe d'isolation	2
Indice IP	40
Conformité	CE EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

IT

Specifiche Tecniche

Codice parte	EBDHS-AT-DD
Peso	0.100kg
Tensione di alimentazione CA	230 VAC +/- 10%
Frequenza di alimentazione	50Hz
Consumo di energia parassita	637mW
Capacità del morsetto	2.5mm²
Carico max:	
Luce a incandescenza	10A
Illuminazione fluorescente	10A
Illuminazione fluorescente compatta	10A
Illuminazione LED	10A
Resistivo	10A
Induttivo/ventole e apparecchiature di ventilazione	10A
Numero di driver / reattori	Fino a 10 o 20 con relè disabilitato
Classe del ricevitore	2
Trasmettitore duty cycle	<10% su banda g3 (banda predefinita) <0,1% sulla banda g2 <1% sulla banda g1
Intervallo di temperatura di lavoro	0 al 35°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiale (rivestimento)	ABS ignifugo e PC/ABS
Classe di isolamento	2
Classificazione IP	40
Conformità	CE EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

NL Technische data	
Onderdeelcode	EBDHS-AT-DD
Gewicht	0.100kg
Voedingsspanning AC	230 VAC +/- 10%
Voedingsfrequentie	50Hz
Energieverbruik in ruststand	637mW
Eindcapaciteit	2.5mm²
Max belasting	
Gloeilampverlichting	10A
Tl-verlichting	10A
Compacte tl-verlichting	10A
LED verlichting	10A
Resistent kachels	10A
Ventilatoren en ventilatieap- paratuur	10A
Aantal bestuurders / voorschakelapparaten	Tot 10, of 20 met relais uitgeschakeld
Ontvangercategorie	2
Zendcyclus van de zender	<10% op g3-band (standaardband) <0,1% op g2-band <1% op g1-band
Werktemperatuurbereik	0 tot 35°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95%, niet condenserend
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS en PC/ABS
Isolatieklasse	2
IP classificatie	40
Conformiteit	CE EN300 220-2 V2.1.2 EN301 489-1 V1.8.1 EN301 489-3 V1.2.1 LVD-2006/95/EC

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten

This page is intentionally left blank | Diese Seite wurde absichtlich leer gelassen |
Esta página se ha dejado en blanco intencionalmente | Esta página foi intencionalmente deixada em branco |
Cette page a été laissée blanche intentionnellement | Questa pagina è stata lasciata vuota intenzionalmente |
Deze pagina is met opzet leeg gelaten

Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren

Part Number Artikelnummer Referencia Referência Référence Codice Artikelnummer	Description Beschreibung Descripción Descrição Description Descrizione Omschrijving
 DBB	Surface mounting box Deckenaufbaudose Caja para montaje en superficie Caixa para superfície Accessoire pour montage en saillie Scatola a superficie Opbouwdoos
 DBB-EXT	Surface mount back box extender Erweiterung für Deckenaufbaudose Extensión para montaje en superficie Extensor de caixa de montagem em superfície Extension d'accessoire pour montage en saillie Estensore per scatola per montaggio a superficie Verhogingsring
 EBD-ENCIP1	Pre-drilled 64mm hole IP65 detector enclosure Vorgebohrtes 64mm-Aussparung für den IP 65 Sensor Carcasa IP65 para detectores diámetro 64 mm Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm Scatola IP65 con foro di 64mm IP65 behuizing met voorgeboorde 64mm sparing
 EXD-HSC	Extended wiring housing Erweiterter Verdrahtungsraum Ampliación de alojamiento de cables Extensor adicional para cabos Enveloppe allongée pour câblage Estensore per i cavi Verlengde behuizing voor bedrading
 UHS5	Compact, programming/commissioning handset Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe Mando para programación y puesta en marcha Controle remoto para ajustes/comisionamento Combiné compact de programmation / mise en service Telecomando per programmazione/messa in servizio Compacte configuratie handset
 UHS7	Compact, user handset Kompakte Endanwender Fernbedienung Mando de usuario Controle para usuário Combiné compact de contrôle pour utilisateur Telecomando per utente Compacte handset gebruikers
 UNLCDHS	Universal LCD IR handset/commissioning handset Fernbedienung und Einstellwerkzeug Mando profesional con pantalla LCD para programación y puesta en marcha Controle remoto LCD Universal Outil universel de configuration / mise en service avec écran LCD Telecomando Universale LCD Gevanceerde handset

	CP Electronics A Business unit of Legrand Electric Limited, Brent Crescent, London NW10 7XR, UK t. +44 (0)333 900 0671 enquiry@cpelectronics.co.uk	  energy services and technology association
www.cpelectronics.co.uk	connect with us 	
Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.		